

Le cercle de pianistes **AFFINITÉS AUTOUR D'UN PIANO** présente un concert de piano

Le dimanche 22 novembre 2015 de 14h30 à 19h

à l'auditorium du Conservatoire de Versailles sur le thème :

Piano romantique à Paris 1830-1930

avec les pianistes

DANA CIOCARLIE

GABRIELLA TORMA

EVELINA BORBEI

IRAKLY AVALIANI

LAURENT MARTIN

Œuvres à 1 ou 2 pianos

- Schumann • César Franck • Saint-Saëns • Chopin • Liszt • V. d'Indy •
- Fauré • Brahms • Marie Jaëll • Mel Bonis • Alkan • Déodat de Séverac • Pierre Relkin •

Prix des places :

25 euros et 15 euros pour les moins de 25 ans.

Achat des billets :

Adresser un chèque à l'ordre :

Association « Affinités autour d'un piano »

28, rue du Parc de Clagny, 78000 Versailles

en joignant une enveloppe timbrée pour l'envoi des billets.

Information : 06 84 48 30 14 (Hervé Gicquiau)

Cocktail offert à 19h

Accès :

Conservatoire de Versailles

24, rue de la Chancellerie (Place d'Armes)
78000 Versailles

RER C: gare Versailles-Château-Rive-Gauche
Parking gratuit, près de la gare (à 350 m du
Conservatoire)

www.affinitesautourdunpiano.com

Programme

DANA CIOCARLIE

SAINT-SAËNS Valse nonchalante op.110
SCHUMANN 2 Fantasiestücke op.12
César FRANCK Prélude, choral et fugue

GABRIELLA TORMA

Vincent D'INDY Fantaisie sur un vieil air de ronde française op.99
Gabriel FAURE Ballade pour piano

EVELINA BORBEI

CHOPIN Andante spianato et Grande Polonaise
Pierre RELKIN Impromptu op. 38

***** *PAUSE* *****

IRAKLY AVALIANI

BRAHMS Capriccio op.76 n°1 et 2
Marie JAÉLL Trois valse mélancoliques
CHOPIN Barcarolle

LAURENT MARTIN

ALKAN Prélude op.31 n°8 Chanson de la folle au bord de la mer
Etude op.27 « Le chemin de fer »
DEODAT DE SEVERAC Les muleliers devant le Christ de Llivia
MEL BONIS Romance sans paroles, L'ange gardien, Gai printemps
Scherzo (à deux pianos avec CHRISTINE GELIOT)

GABRIELLA TORMA et EVELINA BORBEI

LISZT Les Préludes (transcription pour deux pianos)

DANA CIOCARLIE

Formée aux sources de l'école roumaine de piano, Dana Ciocarlie a également étudié à Paris auprès de Victoria Melki, de Dominique Merlet et de Georges Pludermacher. Sa rencontre avec le pianiste allemand Christian Zacharias sera déterminante en particulier pour approfondir l'œuvre pour piano de Franz Schubert.

Son talent a été récompensé par de nombreux prix internationaux prestigieux : un 2ème grand prix au Concours International Robert Schumann à Zwickau, le Prix Spécial Sandor Vegh au Concours Geza Anda à Zurich, le Prix International Pro Musicis, le Young Concert Artist European Auditions à Leipzig, le Concours Ferruccio Busoni en Italie.

Parmi ses partenaires de prédilection en musique de chambre, on mentionnera les violonistes Gilles Apap, Jean-Marc Philips, Nicolas Dautricourt, Laurent Korcia, Marina Chiche, les altistes Arnaud Thorette et Pierre Franck, les violoncellistes Sébastien van Kwijk et Raphaël Chrétien, le corniste David Guerrier, le Quatuor Psophos.

Ses multiples activités à travers le monde en récital ou en concert avec orchestre l'ont conduite aux Etats-Unis (Boston, New-York, Houston, Los Angeles), au Canada, en Chine et Indonésie, en Europe (Allemagne, Suisse, Espagne, Belgique, Luxembourg, Italie, Pays-Bas, Roumanie), en France: Cité de la Musique, Musée d'Orsay, Radio-France, Théâtre des Champs-Élysées, Auditorium du Louvre, Salle Gaveau à Paris, au MIDEM de Cannes, à l'Opéra de Lyon, et dans différents festivals : La Folle Journée à Nantes, Berlioz à La Côte Saint-André, Périgord Noir, Radio-France-Montpellier, La Roque d'Anthéron. Elle a joué sous la direction de chefs tels que Lawrence Foster, Yoav Talmi, Edmon Colomer, Horia Andreescu.

Douée d'un tempérament vif-argent où la générosité le dispute à l'engagement, Dana Ciocarlie possède un vaste répertoire, s'étendant de Jean-Sébastien Bach aux compositeurs d'aujourd'hui. Certains d'entre eux lui ont dédié des œuvres tels Karol Beffa, Frédéric Verrières, Helena Winkelman, Dan Dediu et elle est reconnue comme l'une des interprètes majeures de Horatiu Radulescu.

Ses nombreux enregistrements lui ont valu des critiques élogieuses de la presse, qui n'hésite pas à la comparer par sa musicalité à Wilhelm Kempff et à Clara Haskil.

Sur France Musique, elle poursuit son cycle dédié aux œuvres de Robert Schumann dans l'émission L'atelier du musicien de Jean-Pierre Derrien qui l'invite régulièrement depuis 2001. Elle a notamment participé plusieurs fois, et tout récemment, à l'émission « Lettres intimes » de Stéphane Goldet.

Son importante discographie s'enrichit de l'enregistrement en public, actuellement en cours, de l'intégrale pour piano de Schumann.

GABRIELLA TORMA

Née en Hongrie (Budapest) Gabriella Torma est formée au Conservatoire National Supérieur « Liszt Ferenc » de Budapest (Tibor Wehner) puis à Moscou (Tatiana Nykolaïeva) et se perfectionne auprès d'Yvonne LEFEBURE à Paris

A son palmarès : Concours National des Conservatoires de Région à la Télévision Hongroise : 1er Grand Prix, Concours International "Liszt - Bartok" à Budapest : 3e Grand Prix, Concours International "Georges Cziffra" (Versailles) : 2e Grand prix, Concours International "Debussy" à Saint-Germain-en-Laye : 1er Grand Prix, Concours International "BEMUS" à Belgrade : 3e Grand Prix et Prix Spécial pour l'œuvre contemporaine imposée.

Depuis 1968, Gabriella Torma a effectué des tournées en soliste et avec des grands orchestres symphoniques des Etats et radios des "pays de l'Est", (concerti de Bach, Mozart, Beethoven, Chopin, Liszt, Schumann, Brahms, Grieg, Prokofiev, Rachmaninov...). A enregistré régulièrement à la Radio et à la Télévision nationales de Hongrie, Yougoslavie, Tchécoslovaquie etc. (Œuvres pour piano solo de Liszt, Rachmaninov, Richard Strauss, Wagner, Fauré, Bartok, compositeurs de Macédoine...).

S'installe en France en 1983, étant invitée comme professeur par le Conservatoire Européen de Paris. Depuis, Gabriella Torma donne des centaines de récitals, joue des concertos avec des orchestres tels ceux de l'Oural, de Ekaterinebourg, de Grenoble, Arco de Moscou, de Kazan (sous la direction de Fuat Mansourov), de Gorky, du Festival de Flaine, dans de nombreuses villes de la France, à France Musique, à la Télévision, mais aussi en Allemagne, Belgique, Etats-Unis, Espagne, Italie, Portugal, Mexique... Gabriella Torma est aussi réputée pour ses récitals « programme à la carte » où le public choisit son programme sur les différents « catalogues » comportant chacun une cinquantaine d'œuvres majeures ou de groupes d'œuvres.

Passionnée par la musique de chambre, elle a donné aussi de nombreux concerts avec des partenaires tels le Quatuor Arpeggione, Isabelle Flory, William Lewis, Frédérique Added-Lewis, Evgueny Bushkov, Devy Erlih, Michel Strauss, Zoria Chikhmourzaeva, Grigory Zhisline, Laszlo Hadady, Michel Arrignon, Daniel Marillier, Philippe Cuper, Elizabeth Laurence et bien d'autres.

CD : piano solo : Liszt, Brahms, avec orchestre : Ravel, Vincent d'Indy. (Hungaroton, re-éditions CD en 2000), œuvres de Bartok avec le Chœur de Solistes "Bernard Tetu", œuvres diverses avec Daniel Marillier (contrebasse), des œuvres pour piano solo de Nerini.



EVELINA BORBEI

Née en Russie de mère russe et de père hongrois, a commencé piano, théâtre et danse à 4 ans. Remarquée par le grand pianiste Lazar Berman elle entre à 7 ans à l'École Centrale de musique de Moscou attachée au Conservatoire Tchaïkovski. Premier concert avec orchestre à 9 ans; premier récital à 11 ans. Jusqu'à 16 ans se produit en concert en ex-URSS, au Japon, en Europe, remportant à 15 ans un prix au Concours F. LISZT de Budapest, et à 16 celui d'Utrecht. Invitée à Paris elle reçoit une bourse du gouvernement et suit les cours de Bernard Ringeissen avant d'entrer au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris dans la classe de Pascal Devoyon. Lauréate et Grand Prix du Concours Marguerite Long-Thibaut en 1995 avec également le prix spécial du public et le prix de la meilleure interprétation de l'œuvre contemporaine imposée. En 1998, 1er prix du CNSM, puis cycle de perfectionnement dans la classe de Michel Beroff.

Remporte plusieurs concours, dont en France, principalement les concours Yvonne Lefebure en 1994, Jean Français en 2004, Francis Poulenc en 2004, et à l'étranger, notamment le F.Liszt à Wroclav en 1999, le Viotti-Valsesia en 1999, l'UNISA de Pretoria en 2000, en 2008 le Grottenmare F. Liszt et le Las Rozas de Madrid. Enfin en 2011, lauréate au Festival Juventus.

Sa carrière de concertiste l'a conduite dans les salles et festivals du monde entier, en particulier le Concertgebouw d'Amsterdam, le Suntary Hall à Tokyo, puis à Osaka, le Théâtre du Châtelet, la Roque d'Anthéron, l'Orangerie de Sceaux, etc. Tournées de récitals au Japon, en Chine, en Amérique latine, et, bien entendu, en Europe. Soliste de concerts symphoniques sous la direction des chefs Emmanuel Krivine, Jean-Claude Casadessus, et autres, avec l'Orchestre National de France, l'Ensemble Orchestral de Paris, le Philharmonique de Radio France, le New Japan Philharmonic, le National de Hongrie. Se produit en musique de chambre avec diverses formations instrumentales.

La musique contemporaine fait grandement partie de son répertoire, tel le Divertimento pour piano, violon et orchestre de Nicolas Bacri, créé en 2000 au Châtelet et diffusé en direct par France-Musique puis retransmis par France 3. Evelina a enregistré chez Maguelonne l'œuvre de Stéphane Blet « Docteur Faust » saluée par la critique. Son répertoire comprend des œuvres de Michel Philippot, Michel Levinas, Dirk de Nef, Avi Schonfeld. Prépare un spectacle « Le mouvement à travers les œuvres de Franz Liszt » en partenariat avec les ateliers des Beaux-Arts de Paris.

IRAKLY AVALIANI

Né en 1950 en Géorgie à Tbilissi. Toute sa famille faisant de la musique et principalement du piano, Irakly Avaliani se tourna tout naturellement vers cet instrument. Premières leçons à 7 ans à Tbilissi puis rejoignit le conservatoire Tchaïkovsky à Moscou. Dès 1974 il y obtint le diplôme suprême de fin d'étude. Il fut ensuite initié à l'enseignement de la pédagogue et compositrice française Marie Jaëll, méthode qui prend en compte tous les fondements de la personnalité du musicien.

En 1979 Irakly Avaliani devient salarié de l'Agence Nationale de concerts de Moscou. A ce titre il doit fournir chaque année 200 concerts de toute nature (récital, musique de chambre, concerts avec orchestre). En réalité comme tous ses confrères il lui est nécessaire de monter jusqu'à 250 prestations pour améliorer son salaire. Il tourne ainsi dans toutes les républiques de l'Urss et joue dans les lieux les plus divers, des salles les plus prestigieuses jusqu'aux usines des régions les plus reculées de l'immense territoire soviétique. Afin de répondre à cette situation étrange pour un artiste il se bâtit un répertoire quasiment inépuisable ce qui lui permet de répondre à la demande de publics très variés.

En 1989 il peut profiter de la relative libéralisation de l'Urss pour se rendre pour la première fois en Occident, c'est-à-dire à Paris. Son premier concert en France aura lieu au festival du Moulin d'Andé. En 1995 il est invité à se produire au Théâtre des Champs-Élysées. En 2000 premier concert – triomphal – en Géorgie depuis son départ d'Urss. Ensuite à Paris pratique la musique de chambre avec le trio Florilège et participe à l'Europa Bach Festival en 2005. A écrit des transcriptions de Liszt et Kreisler, d'une extrême difficulté d'exécution.

Son répertoire considérable (dont 50 concertos) s'appuie sur tous les styles pianistiques, mais sa préférence va à Bach, Mozart, Scarlatti, Brahms, pour lesquels il a réalisé des enregistrements très loués par la critique : notamment, Scarlatti en 2014, l'intégrale du piano de Brahms depuis 2005. Après avoir beaucoup joué avec orchestre et en musique de chambre préfère désormais la formule du récital, libérée de contraintes. Aurait souhaité faire une carrière de cinéaste, goût impossible à satisfaire en Urss, malgré des études de mise en scène.

LAURENT MARTIN

Le pianiste Laurent MARTIN est connu pour ses nombreuses redécouvertes de chefs d'œuvres romantiques français méconnus, parallèlement au grand répertoire.

Ainsi il a été invité plusieurs fois depuis 2010 à VENISE par la prestigieuse fondation PALAZZETTO BRU-ZANE pour la musique romantique française pour y interpréter CASTILLON (DIAPASON D'OR 2010), DUBOIS, LA TOMBELLE, ou GOUVY.

Il est à l'origine de la résurrection de George ONslow, de Mel BONIS et de Charles Valentin ALKAN avec 14 CD réalisés pour Marco Polo, Naxos et Ligia.

Après ses études au Conservatoire de Paris, et des récompenses internationales, Laurent MARTIN se consacre au récital et à la musique de chambre. Ses concerts l'ont amené à côtoyer les meilleurs chambristes en France comme à l'étranger

Son répertoire comprend aussi bien des valeurs sûres (BACH, HAYDN, MOZART, BEETHOVEN, SCHUBERT, CHOPIN, dont son CD a eu les honneurs de la presse, SCHUMANN, LISZT.) que des oubliées comme Armande de POLIGNAC ou Blanche SELVA.

Sa discographie (le 49ème CD est paru en février 2015) propose également GOUNOD, CAPLET, MAGNARD, SAINT-SAËNS, TCHAIKOVSKY, BERLIOZ, BIZET et CHABRIER.

Il donne près de quarante concerts chaque année en France et en Europe.

site : laurentmartinpianiste.com